

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 737/2010

(2010. gada 10. augusts),

ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus, lai īstenotu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1007/2009 par tirdzniecību ar izstrādājumiem no roņiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 16. septembra Regulu (EK) Nr. 1007/2009 par tirdzniecību ar izstrādājumiem no roņiem ⁽¹⁾ un jo īpaši tās 3. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Regula (EK) Nr. 1007/2009 ļauj laist tirgū izstrādājumus no roņiem, kuri iegūti medībās, ko tradicionāli veic inuīti un citas iezemiešu kopienas un kas palīdz tām nodrošināt iztiku. Tā ļauj laist tirgū arī izstrādājumus no roņiem, kuri iegūti medībās, kuru vienīgais mērķis ir nodrošināt jūras resursu ilgtspējīgu pārvaldību un ļauj izstrādājumu no roņiem gadījuma rakstura importu, kurā ietilpst tikai tādas preces, ko ceļotāji vai viņu ģimenes izmanto personīgām vajadzībām.
- (2) Tādējādi, lai nodrošinātu Regulas (EK) Nr. 1007/2009 vienveidīgu piemērošanu, ir nepieciešams noteikt sīki izstrādātas prasības šādu izstrādājumu no roņiem importam un laišanai Savienības tirgū.
- (3) Laist tirgū izstrādājumus no roņiem, kuri iegūti medībās, ko tradicionāli veic inuīti un citas iezemiešu kopienas un kas palīdz tām nodrošināt iztiku, būtu jāatļauj vienīgi tad, ja šādas medības ir neatņemama kopienas kultūras daļa un ja izstrādājumus no roņiem vismaz daļēji izmanto, patērē vai apstrādā kopienās saskaņā ar to tradīcijām.
- (4) Turklāt būtu jāparedz nosacījumi tādu izstrādājumu no roņiem laišanai tirgū, kuri iegūti kā blakusprodukti

medībās, ja medību vienīgais mērķis ir nodrošināt jūras resursu ilgtspējīgu pārvaldību, un tādu izstrādājumu no roņiem importēšanai, kurus ceļotāji vai viņu ģimenes paredz izmantot personīgām vajadzībām.

- (5) Šā īpašā izņēmuma kontekstā būtu jāievieš efektīvs mehānisms, lai nodrošinātu šo prasību ievērošanas pienācīgu pārbaudi.
- (6) Citi pasākumi nebūtu pietiekami šo mērķu sasniegšanai. Tāpēc jāizveido mehānisms, saskaņā ar kuru atzītas iestādes izdod sertifikātus, kuri apliecina, ka izstrādājumi no roņiem atbilst Regulā (EK) Nr. 1007/2009 noteiktajām prasībām, ja vien neimportē izstrādājumus, ko ceļotāji vai viņu ģimenes paredz izmantot personīgām vajadzībām.
- (7) Ir lietderīgi paredzēt, ka iestādes, kuras atbilst noteiktām prasībām, tiek iekļautas tādu atzītu iestāžu sarakstā, kuras izdod šādus sertifikātus.
- (8) Būtu jānosaka sertifikātu oriģinālu un kopiju paraugi, lai atvieglotu darbu saistībā ar sertifikātu pārvaldību un pārbaudi.
- (9) Būtu jānosaka sertifikātu kontroles procedūras. Šādām procedūrām būtu jābūt iespējami vienkāršām un praktiskām, vienlaikus neapdraudot sistēmas uzticamību un saskaņotību.
- (10) Lai atvieglotu datu apmaiņu starp kompetentajām iestādēm, Komisiju un atzītajām iestādēm, būtu jāatļauj izmantot elektroniskās sistēmas.

⁽¹⁾ OV L 286, 31.10.2009., 36. lpp.

- (11) Personas datu apstrādei šīs regulas piemērošanas nolūkā, jo īpaši attiecībā uz sertifikātos esošo personas datu apstrādi, būtu jāatbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 1995. gada 24. oktobra Direktīvai 95/46/EK par personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti ⁽¹⁾ un Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulai (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti ⁽²⁾.
- (12) Ņemot vērā to, ka šī regula nosaka sīki izstrādātus Regulas (EK) Nr. 1007/2009, ko piemēro no 2010. gada 20. augusta, 3. panta īstenošanas noteikumus, tai būtu jāstājas spēkā steidzamības kārtā.
- (13) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā komitejas, kas izveidota saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 338/97 ⁽³⁾ 18. panta 1. punktu, atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Šī regula paredz sīki izstrādātus noteikumus par izstrādājumu no roņiem laišanu tirgū saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1007/2009 3. pantu.

2. pants

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- 1) "citas iezemiešu kopienas" ir neatkarīgās valstīs dzīvojošas kopienas, kuras uzskata par iezemiešiem dēļ viņu izcelsmes no iedzīvotājiem, kuri apdzīvoja šo valsti vai ģeogrāfisko reģionu, kurā atrodas valsts, tās iekarošanas vai kolonizācijas laikā vai pašreizējo valsts robežu noteikšanas laikā, un kuras neatkarīgi no to juridiskā statusa ir saglabājušas dažas vai visas savas sociālās, ekonomiskās, kultūras un politiskās struktūras;
- 2) "laišana tirgū bez nolūka gūt peļņu" ir laist tirgū par cenu, kas ir mazāka par vai vienāda ar medniekam radušos izmaksu summu, kura samazināta par jebkuru subsīdiju summu, kas saņemta saistībā ar medībām.

3. pants

1. Izstrādājumus no roņiem, kas iegūti medībās, kuras veic inuīti vai citas iezemiešu kopienas, drīkst laist tirgū tikai tad, ja var konstatēt, ka tie ir iegūti roņu medībās, kuras atbilst visiem sekojošajiem nosacījumiem:

- a) roņus nomedījuši inuīti vai citas iezemiešu kopienas, kuras tradicionāli medī roņus kopienā un attiecīgajā ģeogrāfiskajā reģionā;
- b) saistībā ar roņu medībām iegūtos izstrādājumus kopienās vismaz daļēji izmanto, patērē vai apstrādā saskaņā ar tradīcijām;
- c) roņu medības kopienai palīdz nodrošināt iztiku.

2. Laižot tirgū izstrādājumus no roņiem, tiem pievieno 7. panta 1. punktā minēto sertifikātu.

4. pants

Izstrādājumus no roņiem, kurus ceļotāji vai viņu ģimenes paredz izmantot personīgām vajadzībām, drīkst importēt tikai tad, ja ir ievērota viena no šādām prasībām:

- 1) ceļotāji izstrādājumus no roņiem valkā vai tie atrodas ceļotāju personīgajā bagāžā;
- 2) tie ir tādas fiziskas personas īpašumā, kura maina dzīvesvietu no trešās valsts uz Savienību;
- 3) izstrādājumus no roņiem ceļotāji ir ieguvuši trešā valstī uz vietas, un ceļotāji tos ir importējuši vēlākā datumā ar nosacījumu, ka, ierodoties Savienības teritorijā, šie ceļotāji uzrāda attiecīgās dalībvalsts muitas iestādēm šādus dokumentus:

- a) rakstisks paziņojums par importu;
- b) dokuments, kas pierāda, ka izstrādājumi iegūti attiecīgajā trešā valstī.

3. punkta mērķiem rakstisko paziņojumu un dokumentu apstiprina muitas iestādes un tos atgriež ceļotājam. Importējot paziņojumu un dokumentu uzrāda muitas iestādēm kopā ar muitas deklarāciju par attiecīgajiem izstrādājumiem.

5. pants

1. Jūras resursu pārvaldības rezultātā iegūtus izstrādājumus no roņiem drīkst laist tirgū tikai tad, ja var konstatēt, ka tie ir iegūti roņu medībās, kuras atbilst visiem sekojošajiem nosacījumiem:

- a) roņu medības notikušas saskaņā ar valsts vai reģionālo dabas resursu pārvaldības plānu, kurā izmanto zinātniskus jūras resursu populācijas modeļus un piemēro ekosistēmā balstītu pieeju;

⁽¹⁾ OV L 281, 23.11.1995., 31. lpp.

⁽²⁾ OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 61, 3.3.1997., 1. lpp.

b) roņu medībās nav pārsniegts kopējais pieļaujamais nomedīto roņu skaits, kas noteikts saskaņā a) apakšpunktā minēto plānu;

c) roņu medību blakusproduktus laiž tirgū neregulāri, un no tā negūst peļņu.

2. Laižot tirgū izstrādājumus no roņiem, tiem pievieno 7. panta 1. punktā minēto sertifikātu.

6. pants

1. Iestādi iekļauj atzīto iestāžu sarakstā, ja tā pierāda, ka atbilst šādām prasībām:

a) tai ir juridiskas personas statuss;

b) tā spēj nodrošināt, ka tiek izpildītas 3. vai 5. panta prasības;

c) tā spēj izdot un pārvaldīt 7. panta 1. punktā minētos sertifikātus, kā arī veikt datu apstrādi un uzglabāšanu;

d) tā spēj veikt savas funkcijas, izvairoties no interešu konflikta;

e) tā spēj uzraudzīt 3. un 5. pantā noteikto prasību ievērošanas izpildi;

f) tā spēj atsaukt 7. panta 1. punktā minētos sertifikātus vai apturēt to derīgumu, ja netiek ievērotas šajā regulā noteiktās prasības, un veikt pasākumus, lai par to informētu dalībvalstu kompetentās iestādes un muitas iestādes;

g) tā ir pakļauta neatkarīgas trešās puses veiktai revīzijai;

h) tā darbojas valsts vai reģionālā līmenī.

2. Lai iestādi iekļautu 1. punktā minētajā sarakstā, tā Komisijai iesniedz pieteikumu, kuram pievienoti dokumentāri pierādījumi par tās atbilstību 1. punktā noteiktajām prasībām.

3. Atzītā iestāde katra ziņojumu sniegšanas perioda beigās iesniedz Komisijai 1. punkta g) apakšpunktā minētās neatkarīgās trešās puses sagatavotu revīzijas ziņojumu.

7. pants

1. Ja ir ievērotas visas 3. panta 1. punktā un 5. panta 1. punktā noteiktās prasības, atzītā iestāde pēc pieprasījuma izdod sertifikātu, kas atbilst pielikumā noteiktajiem paraugiem.

2. Atzītā iestāde izsniedz sertifikātu pieteikuma iesniedzējam un datu uzglabāšanas nolūkā trīs gadus glabā tā kopiju.

3. Ņemot vērā 8. panta 2. punktu, laižot tirgū izstrādājumu no roņiem, oriģinālo sertifikātu iesniedz kopā ar izstrādājumu no roņiem tā tirgū laišanas laikā. Pieteikuma iesniedzējs var paturēt sertifikāta kopiju.

4. Sertifikāta numuru norāda visos turpmākajos rēķinos.

5. Izstrādājumus no roņiem, ja tiem ir pievienots saskaņā ar 1. punktu izdots sertifikāts, uzskata par atbilstošiem 3. panta 1. punktam vai 5. panta 1. punktam.

6. Muitas deklarācija, lai izstrādājumus no roņiem saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 (¹) 79. pantu laistu brīvā apgrozībā, ir pieņemama, ja tiek uzrādīts saskaņā ar šā panta 1. punktu izdots sertifikāts. Neskarot Regulas (EEK) Nr. 2913/92 77. panta 2. punktu, muitas iestādes savā reģistrā glabā sertifikāta kopiju.

7. Ja rodas šaubas par sertifikāta, kas izdots saskaņā ar 1. punktu, autentiskumu vai pareizību, kā arī ja ir vajadzīga turpmāka konsultēšanās, muitas iestādes un citi tiesībsargājošie darbinieki sazinās ar kompetentajām iestādēm, kuras attiecīgā dalībvalsts izraudzījusies saskaņā ar 9. pantu. Kompetentās iestādes pieņem lēmumu par veicamajiem pasākumiem.

8. pants

1. Regulas 7. panta 1. punktā minētais sertifikāts ir uz papīra vai elektroniskā veidā.

2. Elektroniska sertifikāta gadījumā, laižot tirgū attiecīgos izstrādājumus no roņiem, tiem pievieno izdrukātu minētā sertifikāta kopiju.

3. Sertifikāta izmantošana neskar visas citas formalitātes, kas saistītas ar laišanu tirgū.

4. Saskaņā ar 9. pantu izraudzītā kompetentā iestāde var pieprasīt, lai sertifikāts būtu tulkots tās dalībvalsts oficiālajā valodā, kurā izstrādājumu ir paredzēts laist tirgū.

9. pants

1. Katra dalībvalsts izraugās vienu vai vairākas kompetentās iestādes, kuras ir atbildīgas par šādiem uzdevumiem:

a) pēc muitas iestāžu pieprasījuma saskaņā ar 7. panta 7. punktu pārbaudīt sertifikātus attiecībā uz izstrādājumu no roņiem importu;

(¹) OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp.

- b) kontrolēt sertifikātu izdošanu, ko veic atzītās iestādes, kas izveidotas un darbojas attiecīgajā dalībvalstī;
- c) uzglabāt to sertifikātu kopijas, kas izdoti par izstrādājumiem no roņiem, kuri iegūti roņu medībās minētajā dalībvalstī.

2. Dalībvalsts paziņo Komisijai par kompetentajām iestādēm, kas izraudzītas saskaņā ar 1. punktu.

3. Komisija tās tīmekļa vietnē dara pieejamu saskaņā ar 1. punktu izraudzīto kompetento iestāžu sarakstu. Sarakstu regulāri atjaunina.

10. pants

1. Sertifikātos norādīto datu apmaiņai un reģistrēšanai kompetentās iestādes var izmantot elektroniskas sistēmas.

2. Dalībvalstis ņem vērā 1. punktā minēto elektronisko sistēmu papildināmību, savietojamību un savstarpējo sadarbību.

11. pants

Šī regula neskar un nekādā veidā neietekmē personu aizsardzības līmeni attiecībā uz personas datu apstrādi saskaņā ar Savienības un valsts tiesību aktiem, un jo īpaši tā nemaina pienākumus un tiesības, kas noteikti Direktīvā 95/46/EK un Regulā (EK) Nr. 45/2001. Personu aizsardzību, kas saistīta ar personas datu apstrādi, jo īpaši nodrošina attiecībā uz sertifikātā norādītu personas datu izpaušanu vai paziņošanu.

12. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 10. augustā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

PIELIKUMS

EIROPAS SAVIENĪBA

SERTIFIKĀTS

ORIGINĀLS	1	1. Izdevēja iestāde Nosaukums Adrese	2. Aizpilda izdevēja valsts	
		3. Sertifikāta numurs		
		4. Valsts, kurā izstrādājumu laiž tirgū		
		5. ISO kods		
		6. Izstrādājums no roņiem: komerciāls apraksts		
1	7. Pamatojums <input type="checkbox"/> Izstrādājumi no roņiem, kurus nomedījuši inuīti vai citas iezemiešu kopienas <input type="checkbox"/> Jūras resursu ilgtspējīgas pārvaldības nolūkā notikušu medību blakusprodukti			
	8. Zinātniskais nosaukums		9. HS pozīcija	
	10. Notveršanas valsts		11. ISO kods	
	12. Neto svars (kg)		13. Vienību skaits	
	14. Atšķirības zīmes		15. Unikālais identifikators	
	16. Izdevējas iestādes paraksts un zīmogs Vieta un datums		17. Muitas iestādes apstiprinājums Muitas deklarācijas numurs Paraksts un zīmogs Vieta un datums	

EIROPAS SAVIENĪBA

SERTIFIKĀTS

IZDEVĒJAS IESTĀDES KOPIJA	2	1. Izdevēja iestāde Nosaukums Adrese	2. Aizpilda izdevēja valsts	
		3. Sertifikāta numurs		
		4. Valsts, kurā izstrādājumu laiž tirgū		
		5. ISO kods		
		6. Izstrādājums no roņiem: komerciāls apraksts		
2	7. Pamatojums <input type="checkbox"/> Izstrādājumi no roņiem, kurus nomedijuši inuīti vai citas iezemiešu kopienas <input type="checkbox"/> Jūras resursu ilgtspējīgas pārvaldības nolūkā notikušu medību blakusprodukti			
	8. Zinātniskais nosaukums	9. HS pozīcija		
	10. Notveršanas valsts		11. ISO kods	
	12. Neto svars (kg)		13. Vienību skaits	
	14. Atšķirības zīmes		15. Unikālais identifikators	
	16. Izdevējas iestādes paraksts un zīmogs Vieta un datums			

EIROPAS SAVIENĪBA

SERTIFIKĀTS

MUITAS IESTĀZU KOPIJA	3	1. Izdevēja iestāde Nosaukums Adrese	2. Aizpilda izdevēja valsts	
		3. Sertifikāta numurs		
		4. Valsts, kurā izstrādājumu laiž tirgū		
		5. ISO kods		
		6. Izstrādājums no roņiem: komerciāls apraksts		
3	7. Pamatojums <input type="checkbox"/> Izstrādājumi no roņiem, kurus nomedijuši inuīti vai citas iezemiešu kopienas <input type="checkbox"/> Jūras resursu ilgtspējīgas pārvaldības nolūkā notikušu medību blakusprodukti			
	8. Zinātniskais nosaukums		9. HS pozīcija	
	10. Notveršanas valsts		11. ISO kods	
	12. Neto svars (kg)		13. Vienību skaits	
	14. Atšķirības zīmes		15. Unikālais identifikators	
	16. Izdevējas iestādes paraksts un zīmogs Vieta un datums		17. Muitas iestādes apstiprinājums Muitas deklarācijas numurs Paraksts un zīmogs Vieta un datums	

EIROPAS SAVIENĪBA

SERTIFIKĀTS

KOMPETENTĀS IESTĀDES KOPIJA	4	1. Izdevēja iestāde Nosaukums Adrese	2. Alzpilda izdevēja valsts	
		3. Sertifikāta numurs		
		4. Valsts, kurā izstrādājumu laiž tirgū		
		5. ISO kods		
		6. Izstrādājums no roņiem: komerciāls apraksts		
	4	7. Pamatojums <input type="checkbox"/> Izstrādājumi no roņiem, kurus nomedijuši inuīti vai citas iezemiešu kopienas <input type="checkbox"/> Jūras resursu ilgtspējīgas pārvaldības nolūkā notikušu medību blakusprodukti		
	8. Zinātniskais nosaukums	9. HS pozīcija		
	10. Notveršanas valsts		11. ISO kods	
	12. Neto svars (kg)		13. Vienību skaits	
	14. Atšķirības zīmes		15. Unikālais identifikators	
	16. Izdevējas iestādes paraksts un zīmogs Vieta un datums			

EIROPAS SAVIENĪBA

SERTIFIKĀTS

REZERVES KOPIJA	5	1. Izdevēja iestāde Nosaukums Adrese	2. Aizpilda izdevēja valsts	
		3. Sertifikāta numurs		
		4. Valsts, kurā izstrādājumu laiž tirgū		
		5. ISO kods		
		6. Izstrādājums no roņiem: komerciāls apraksts		
5	7. Pamatojums <input type="checkbox"/> Izstrādājumi no roņiem, kurus nomedijuši inuīti vai citas iezemiešu kopienas <input type="checkbox"/> Jūras resursu ilgtspējīgas pārvaldības nolūkā notikušu medību blakusprodukti			
	8. Zinātniskais nosaukums		9. HS pozīcija	
	10. Notveršanas valsts		11. ISO kods	
	12. Neto svars (kg)		13. Vienību skaits	
	14. Atšķirības zīmes		15. Unikālais identifikators	
	16. Izdevējas iestādes paraksts un zīmogs Vieta un datums		17. Muitas iestādes apstiprinājums Muitas deklarācijas numurs Paraksts un zīmogs Vieta un datums	

Norādījumi

Vispārīgi norādījumi

Aizpilda ar drukātiem burtiem

1. aile	Izdevēja iestāde	Norāda sertifikāta izdevējas iestādes nosaukumu un adresi.
2. aile	Aizpilda izdevēja valsts	Aile izdevējas valsts vajadzībām.
3. aile	Sertifikāta numurs	Norāda izdevējas iestādes piešķirto numuru.
4. aile	Valsts, kurā izstrādājumu laiž tirgū	Norāda valsti, kurā izstrādājumu no roņiem ir paredzēts pirmoreiz laist Savienības tirgū.
5. aile	ISO kods	Norāda 4. ailē minētās valsts divburtu kodu.
6. aile	Komerčiāls apraksts	Iekļauj izstrādājuma no roņiem komerciālu aprakstu. Aprakstam jābūt saskaņā ar norādi 8. ailē.
7. aile	Pamatojums	Atzīmē attiecīgo aili.
8. aile	Zinātniskais nosaukums	Norāda izstrādājuma izgatavošanā izmantotās roņu sugas zinātnisko nosaukumu. Ja salikta izstrādājuma izgatavošanā izmantotas vairākas sugas, katru sugu norāda atsevišķā rindā.
9. aile	HS pozīcija	Ieraksta izstrādājuma četrciparu vai sešciparu kodu atbilstīgi preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētajai sistēmai.
10. aile	Notveršanas valsts	Norāda valsti, kurā izstrādājuma izgatavošanā izmantotie roņi ir notverti savvaļā.
11. aile	ISO kods	Norāda 10. ailē norādītās valsts divburtu kodu.
12. aile	Neto svars	Norāda kopējo svaru kilogramos. Kopējais svars ir roņu izstrādājumu tīrsvars, kurā nav iekļauts konteineru vai iepakojuma svars (izņemot balstus, starplikas, uzlīmes u. c.).
13. aile	Vienību skaits	Norāda vienību skaitu, ja tas ir attiecināms.
14. aile	Atšķirības zīmes	Attiecīgā gadījumā norāda atšķirības zīmes, piemēram, preču partijas vai pavadzīmes numuru.
15. aile	Unikālais identifikators	Norāda jebkurus izsekojamības identifikatorus, kuri atrodas uz izstrādājumiem.
16. aile	Atzītās izdevējas iestādes paraksts un zīmogs	Aili paraksta pilnvarota amatpersona, norāda vietu un datumu un apzīmogo ar atzītās izdevējas iestādes oficiālo zīmogu
17. aile	Muitas iestādes apstiprinājums	Muitas iestādei ir jānorāda muitas deklarācijas numurs un jāparaksta un jāuzliek tās zīmogs.